

## Литература

1. Боров, Ю.Б. Эстетика. В 2-х т. Т.2. – 5-е изд., доп. / Ю.Б. Боров. – Смоленск: Русич, 1997. – 640 с.
2. Жирмунский, В.М. Проблемы сравнительно-исторического изучения литератур. Известия АН СССР. Отделение литературы и языка / В.М. Жирмунский. – Т. XIX. Вып. 3. – М., 1960. – С. 177-186.
3. Критарова, Ж.Н. Телекоммуникационный проект по литературе в условиях поликультурного образования // Полилингвальное образование как основа сохранения языкового наследия и культурного разнообразия человечества / Ж.Н. Критарова. – Владикавказ: Издательство СОГПИ, 2016. №6. – 155 с.
4. Примерная основная образовательная программа основного общего образования // Реестр примерных программ. – 560 с. Режим доступа: <http://fgosreestr.ru/>. [дата обращения: 15.11.2017].
5. Черкезова, М.В. Русская литература в национальной школе: Принципы общности и национального своеобразия литератур народов СССР в процессе преподавания русской литературы / М.В.Черкезова. – М.: Педагогика, 1981. – 151 с.
6. Черкезова, М.В. Проблемы преподавания русской литературы в инокультурной среде: методическое пособие / М.В.Черкезова. – М.: Дрофа, 2007. – 318 с.
7. Gdzie bije zrodlo...: Piesni ludowe pogranicza Polski i Bialorusi/ redakcja: Feliks Czyzewski, Agnieszka Dudek-Szumigaj, Marija Zygaloვა; Transkrypcja: Anna Michalec, Lidija A.Zacharczuk. – Lublin – Wisznice, 2015. – 288s.

УДК 378.147.

ББК 81.411.2

## ТЕКСТ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ БУДУЩИХ УЧИТЕЛЕЙ-ФИЛОЛОГОВ

**Л. Н. Овсиенко**, к. пед. наук,  
доцент кафедры украинской лингвистики  
и методики преподавания, заместитель  
декана филологического факультета по  
научной работе ГВУЗ «Переяслав-Хмельницкий  
государственный педагогический университет  
имени Григория Сковороды», член-корреспондент  
Украинской академии акмеологии  
(Украина, г. Переяслав-Хмельницкий)

### Аннотация

В статье раскрывается проблема понимания текста не только как языкового феномена, но и как социального, оказывающего непосредственное влияние на формирование полноценно развитой, культурной личности и специалиста, в том числе преподавателя-филолога.

### Ключевые слова

Автор, реципиент, коммуникация, профессиональная речь, креативное мышление, коммуникативная культура

В рамках современной образовательной парадигмы, в частности в философии, герменевтике, социологии, психологии, лингвистике, психолингвистике, педагогике и лингводидактике возникает актуальный вопрос природы, смысла и значения текста. Проблемам текста посвящено значительное количество

научных публикаций, монографий, диссертационных исследований, которые являются теоретической основой текстоведедения.

В философии текст понимают как «процесс овеществления языка, когерентную последовательность языковых единиц, имеющих общую сферу применения» [13, с. 53].

Современная герменевтика понимает текст как многоаспектный процесс, обеспечивающий познавательно-креативную сущность интерпретационной деятельности человека, погруженного в многовекторную диалогичность с языком, культурой и т.д. Он является многослойным творением, в процессе понимания и интерпретации которого важно его развертывание во времени. Герменевтика текста привлекает к его интерпретации и целостный текст, и личность интерпретатора, и культурную традицию [6, с. 35].

В феноменологии – это содержание и сама структура сознания, фундаментальное образование, что позволяет мыслить об объектах, попадающих в центр исследования. Понятие «текст» является объединяющим явлением для феноменологии и герменевтики [3, с. 123].

Философская герменевтика текстом считает фактически все существующее в мире. Ученые понимают его как «объективную, реальную самостоятельность» в отношении любого субъекта, включая автора и интерпретатора. Глубина и полнота понимания текста непосредственно связана с вхождением его в герменевтический круг, который является основным принципом его понимания, основанным на взаимосвязи частей и целого. Понимание целого состоит из понимания отдельных частей, а для понимания частей необходимо понимание целого. Текст является частью всего творчества автора, которая, в свою очередь, есть частью определенного жанра или литературы в целом, а также – частью духовной жизни и биографии автора [7, с. 96].

Психологи рассматривают текст как основной элемент коммуникации, способ сохранения и передачи информации, форму существования культуры, результат определенной исторической эпохи, отражение жизни отдельной личности и общества в целом [2, с. 39].

В лингвистике его определяют как объединенную смысловыми и грамматическими связями последовательность предложений, основными свойствами которого являются связность, целостность, завершенность и, которые составляют материал речевой деятельности личности [1].

Если анализировать текст с точки зрения психолингвистики, то он является продуктом деятельности человека, в котором воплощается и объединяется психологическое содержание, условия общения и личность говорящего. Текстом может быть вопрос, короткий ответ, простое или сложное предложение, развернутый монолог. Как продукт речевой деятельности он объективирует предмет говорения, то есть мысли. В центре внимания стоит языковая личность, процессы порождения и восприятия текста, которые рассматриваются как результат ее речевой и мыслительной деятельности. Если лингвистика понимает текст как предложение или их совокупность, которые являются материалом речевой деятельности личности, то в психолингвистике – это форма акта коммуникации, компонентами которой есть предмет коммуникации, автор и реципиент [9, с. 67–68].

В лингводидактической традиции текст характеризуют как «сложную коммуникативную структуру, с помощью которой автор и адресат осуществляют коммуникацию; составляющую типичных моделей коммуникации с обязательными компонентами: адресантом, адресатом, логикой изложения материала, композиционной структурой, направленностью всех языковых средств на реализацию замысла и с целью воздействия на реципиента; механизм общения и риторического структурирования в соответствующем контексте; средство получения, хранения, переработки и использования знаний, отражение концептуализации, категоризации мира и внутреннего рефлексивного опыта; объект, имеющий определенную функциональную направленность и ограничения, которые накладываются на его формирование ситуацией общения; определенную кодировку или код; коммуникативное событие, связанное с современными информационными технологиями, которое осуществляется с помощью компьютера; фрагмент конкретной социальной действительности с определенными локально-темпоральными пределами, заданными социальным содержанием, ценностными ориентациями, прагматическими установками и коммуникативной компетентностью представителей определенной общности или сферы общественной деятельности; продукт речевой деятельности, который первый раз рождается в момент создания его автором и может переживать повторные рождения в процессе восприятия его реципиентом; центральное звено в процессе коммуникации; основу успешного личностного развития учащихся и студентов, формирования в них украиноязычной коммуникативной компетентности и риторической культуры» [8, с. 128–129].

Лингводидактики характеризуют текст в аспекте его нормативности и коммуникативной пригодности. Именно он рассматривается как центральное звено в процессе коммуникации. Иными словами, речь идет об «умении воспринимать и производить профессиональные высказывания с соблюдением языковых норм и коммуникативных качеств (правильности, логичности, чистоты, выразительности и т.п.)» [11, с. 179].

Филологи-методисты рассматривают художественный текст как межкультурный универсум, так как любое «произведение объединяет в себе материальную и духовную сферы» [4, с.9], «...живёт в своей культурно-эстетической среде и неизбежно будит в сознании автора будущего текста и его читателя отголоски знаний о разных школах и традициях» [5, с.27]. А это значит, что «анализ художественного текста всегда решает проблему развития природного чутья читателя, его эстетического вкуса, и, конечно же, проблему обогащения знаний по литературоведению, лингвистике, культурологии, психологии и т.д., решает проблему коммуникации» [4, с. 10].

Значимым при этом остаётся вопрос изучения художественного текста в инонациональной среде. Как справедливо утверждает М.П.Жигалова, «изучение его проходит в рамках многогранных интегральных аспектов... Анализируются не только литературоведческие, лингвистические элементы, но и интертекстуальные, философско-культурологические, сравнительно-типологические... культура и психология этноса, жизнь произведения... в «большом» и «малом» времени, то есть, сегодня и всегда» [4, с. 25-26].

Учитывая вышесказанное, можно констатировать, что текст – это не только языковое явление, но и социальное, которое имеет непосредственное влияние

на формирование всесторонне развитой, культурной личности и специалиста, в том числе учителя-филолога.

Проблема успешного профессионального и личностного становления, совершенствования профессиональной речи, формирования творческого мышления, коммуникативной культуры студентов филологических специальностей высших учебных заведений может быть успешно решена, если обучение будет основываться на текстоцентрических началах.

Проведенный анализ программ, методической литературы, собственный опыт работы подтверждает мнение, что высшие учебные заведения, в том числе те, которые готовят будущих учителей-филологов, нуждаются в новой организации учебной работы. Программы дисциплин филологического направления («Современный украинский литературный язык», «Основы культуры речи», «Культура профессиональной речи», «Стилистика украинского языка», «Лингвистический анализ текста», «Риторика», «Лингвокультурология», «Современные аспекты лингвистики» и др.) по своему содержанию должны способствовать совершенствованию профессионального мастерства, формированию языковой, речевой, риторической культуры личности, направлять студентов к активной коммуникативной деятельности.

По мнению Т. Рукас, «в учебном процессе, построенном по принципу диалогического общения, и преподаватель, и студент становятся равноправными действующими лицами», то есть на занятиях должны создаваться такие ситуации, в которых студент-филолог «вынужден будет активизировать свои творческие способности, мобилизовать внимание, память под влиянием эмоционального восприятия событий» [12, с. 210–211].

Разделяем позицию Л. Пономарь, которая справедливо утверждает, что «преподавание языкового курса надо базировать на текстах по специальности студентов и различных типах заданий к ним, ведь именно текст является необходимым материалом, что способствует интенсификации учебного процесса; придает большое значение развитию устной речи студентов на бытовой и профессиональной основе» [10, с. 9].

Системное и систематическое использование текстового материала знакомит студентов филологических специальностей с характерными особенностями высказывания и готовит их для глубокого понимания классических и создания собственных текстов. Именно в процессе работы с текстом формируются языковая, коммуникативная, лингвистическая, дискурсная, социокультурная компетентности студентов, развивается их эмоциональная сфера, происходит духовное обогащение и т.д.

Итак, на основе предложенного преподавателем текста – языкового материала, содержащего необходимые для изучения языковые единицы (слова, словосочетания, предложения, явления), с помощью заданий, предполагающих обработку этого материала, построения собственных высказываний различных типов и стилей речи основывается текстоцентрический подход, который реализуется в процессе изучения единиц языка на текстовой основе.

Текстоцентрический подход к обучению дисциплин филологического направления позволяет органично совместить усвоение структурно-семантических признаков тех явлений, которые изучаются, а также способствует фор-

мированию в студентов на основе полученных знаний по стилистике, лингвистике текста, теории литературы, культуре речи практических умений и навыков, необходимых в будущей профессиональной деятельности:

- воспринимать и воспроизводить чужие, а также строить собственные устные и письменные высказывания;
- определять нормативное использование языковых средств в текстах разных стилей речи;
- оценивать текст с точки зрения его содержания, формы, замысла и языкового оформления;
- определять роль и уместность использования в тексте лексических, фразеологических средств языка, их стилистическую функцию;
- оценивать прочитанное, высказывать собственное мнение;
- подбирать интересные, убедительные аргументы в защиту своей позиции, в частности из собственного жизненного опыта;
- готовиться к выступлению: выбрать тему, составить текст, проанализировать его, выступить, собрать отзывы, то есть изучить эффективность;
- проектировать диалог, учитывая ситуацию, требующую соблюдения делового этикета; написать этот диалог; обосновать выбор средств; провести ролевую игру (например, телефонный разговор);
- пересказывать прослушанный текст художественного, научного, публицистического или иного стилей речи и т.д. [14].

Работа с текстами развивает и совершенствует не только память студентов-филологов, но и их речь, творческое мышление, воображение, коммуникативные умения.

Как видим, текст выполняет разнообразные функции: средства реализации авторского коммуникативного замысла, средства обучения и воспитания, образца для построения собственного высказывания, помогает сохранять и передавать информацию в пространстве и времени, является продуктом конкретной эпохи, формой существования культуры, отражением определенных социокультурных традиций и т.п. .

Изучение дисциплин филологического направления на текстовой основе способствует:

- повышению качества знаний, познавательного интереса к каждой дисциплине;
- поиску, пониманию информации, полной и глубокой ее передаче;
- созданию соответствующих моделей деятельности;
- развитию творческого сотрудничества;
- использованию опыта, идей и подходов других лиц;
- развитию эмоциональной и эстетической чувствительности [14].

В рамках нашего исследования приведем примеры тех заданий, выполнение которых, по нашему мнению, будет способствовать формированию профессиональных умений и навыков будущих учителей-филологов и, которые отображают процесс обучения лингвистики текста. Кроме того предложенные упражнения направлены на изучение дисциплины «Современный украинский язык. Лексикология» (Тема «Синонимы и антонимы в современном украинском языке. Перифразы и эвфемизмы»).

**Задание 1.** Прочитайте. Назовите те коммуникативные стратегии, которые присущи письменному тексту. Расширьте его, используя языковые манифестанты коммуникативных стратегий так, чтобы он приобрел черты научного (научная статья, в которой ставят вопрос о связи праздника с языческими обрядами), публицистического (проинформировать читателей о приближении праздника и его содержание), художественного (создать поэтический образ) и бытового (письмо с рассказом о праздновании) стилей. Расширяя представленный текст, введите в него по три пары синонимов и антонимов.

*Івана Купала – прадавнє свято єднання людини і природи. Воно відзначається 7 липня, у час літнього сонцестояння. На Івана Купала збирають цілюще зілля, квіти, дівчата плетуть вінки. Хлопці закопують на пагорбі купальське деревце – Мариноньку-Купальницю, дівчата прикрашають її квітами, стрічками, намистом. У центрі села роблять Купало – солом'яне опудало, готують вогнище. Ввечері молодь стрибає через купальське вогнище, найсміливіші відправляються в ліс шукати цвіт папороті. Наприкінці дійства опудало топлять у воді, а дівчата пускають вінки із запаленими свічками.*

**Задание 2.** Представьте ситуацию: во время посещения книжной выставки Вы обратили внимание на очень интересную книгу (выбор книги произвольный). 1) Вы решили рассказать подруге, которая живет в другом городе, о новой книге и порекомендовать ей ее прочитать. 2) Вам предложили написать отзыв о книге для размещения в профессиональном журнале. Напишите два текста, используя перифразы и эвфемизмы. К каким стилям речи относятся созданные Вами тексты? Выделите характерные для них обороты, особенности структуры.

**Задание 3.** Прочитайте текст. Адаптируйте его, выбрав роль ученого-популяризатора, цель которого заинтересовать научной информацией широкий круг читателей (в тексте используйте синонимы). На какие культурно-прагматические компоненты научного текста Вы обратили внимание в первую очередь?

*Розвиток мови загалом супроводжується постійними змінами. Змінюється її звукова, лексична, морфологічна й синтаксична системи.*

*Розвивається мова за своїми законами, які мають об'єктивний характер, тобто не залежать від волі людей. Усі зміни в мові зумовлені зовнішніми і внутрішніми причинами.*

*До зовнішніх причин належать економічний та суспільно-політичний розвиток, вплив різних історичних подій, прогрес у науці та техніці, розвиток культури тощо.*

*Зовнішні чинники є надзвичайно потужними. Від них залежать не тільки зміни в мові, а й саме існування чи зникнення мови. Мова існує доти, доки існує народ – носій цієї мови. Вона зникає тоді, коли зникає народ, що може трапитися внаслідок втрати державної незалежності, асиміляції політично панівною нацією в багатомовній державі чи внаслідок фізичного винищення.*

**Задание 4.** Обратитесь к событиям современной Вам истории. Попробуйте осветить их в короткой газетной заметке, используя антонимы. Очертите экстралингвистический контекст созданного Вами публицистического текста, отметив воображаемую аудиторию, ситуативный контекст, коммуникативное намерение, выделенную Вами систему ценностей. Предложите сокурсникам

проаналізувати Вашу газетну заметку, обративши увагу на відповідність її комунікативної ситуації і комунікативної мети.

**Задання 5.** Прочитайте текст виступлення на тему «Діагностика дружби». Визначте вступ, основну частину і висновок. Які аргументи приводить автор? Згодні Ви з ними? Яким чином викладено цю тему запропонуйте Ви. Складіть свій план. К виділеним словам підберіть синоніми і антоніми (3–4).

*Кажуть, що справжня дружба перевіряється часом. Проте, на думку багатьох людей, особливо молодих, у нашому повсякденному житті ситуації, в яких можна перевірити дружбу, виникають не часто. Навіщо чекати цілий рік або навіть більше, якщо можна перевірити свого друга просто зараз.*

*Справжнього друга можна випробувати тільки в екстремальних умовах, коли під загрозою опиняється життя. Скажімо, на одного з друзів напали озброєні бандити, а інший прийшов йому на допомогу, віддавши за нього життя – оце переконливе свідчення дружньої **вірності** та відданості.*

*Тепер уявіть таку ситуацію. Ваш друг тоне. Ви поруч на березі, але не вмієте плавати. Звичайно, треба зробити все можливе, щоб урятувати друга. Але чи треба самому кидатися у воду? Мабуть, така жертва буде безглуздою.*

*То як же все-таки перевірити справжнього друга? Інсценувати напад? Зіграти роль потопачого? Чи може вибрати щось менш **екстремальне**, таке, що не загрожує життю? Наприклад, довірити другові якусь нібито страшну таємницю, а потім з'ясувати, чи не розповів він її комусь.*

*Можна постійно ображатися на маленькі дрібниці, сперечатися без будь-яких поважних причин. Це дасть змогу перевірити, чи буде ваш друг заради вас іти на **компроміси**. Можна ставити **ультиматуми** на зразок: «Не буду з тобою дружити, якщо ти не припиниш спілкуватися з тією чи іншою людиною», «Ти мені не друг, якщо допомагаєш іншому» тощо і чекати, що ваш друг відмовиться від інших людей у своєму житті заради вас.*

*Як бачите, існують різні способи перевірки справжньої дружби, від найбільш радикальних, до найпоширеніших у повсякденному житті. Проте тут виникає інше питання, а чи потребує справжня дружба таких **маніпуляцій**? Чи не є вони свідченням недовіри між людьми? Чи поняття дружби та **вірності** сумісні з недовірою, підозрілістю?*

*Звичайно, ідеальної дружби у світі майже не буває, друзі можуть сваритися, але вміють і прощати. Часто простий збіг обставин, прикра випадковість або зумисні підступні дії **недоброзичливців** можуть вносити дисгармонію у стосунки між друзями. Проте це не означає, що треба негайно влаштовувати перевірки.*

*Найкраща «діагностика» дружби – це відверта розмова, яка допоможе з'ясувати всі непорозуміння. Якщо ви не можете поговорити з людиною відверто, то такі стосунки не можна назвати дружбою. Їм не допоможе ніяка **діагностика**.*

**Задання 6.** Прочитайте новеллу Гр. Тютюнника «Чудеса», написану в формі листа-прохання. Визначте лінгвістичні засоби передачі авторського задуму. Проаналізуйте лист Мусія Приходько з урахуванням вимог епістолярного стилю і особливостей зовнішнього контексту. Змініть лист, вводячи в нього синоніми, антоніми, перифрази і ефемізми.

По нашему мнению, если текст будет рассматриваться как источник знаний, дидактический образец и средство формирования и развития профессиональных компетентностей будущего учителя, в частности филолога, то можно говорить об успехе и высокой результативности учебного процесса.

Таким образом, в тексте функционируют единицы всех языковых уровней, объединенные в соответствии с законами текстообразования, предусматривающие сохранение логико-смыслового единства высказывания с учетом жанрово-стилистических особенностей. Поэтому грамматически правильная речь студентов-филологов может развиваться на основе текста, ведь грамматические формы приобретают своеобразных функционально-стилистических, коммуникативных значений только в тексте. Во время работы с текстами происходит становление и развитие коммуникативной и других профессиональных компетентностей студентов. Текст как феномен существования языка становится исходным моментом и конечным результатом обучения всех дисциплин филологического цикла.

### Литература

1. Ахманова, О.С. Очерки по общей и русской лексикологии / Ахманова О.С. – М. : Просвещение, 1957. – 362 с.
2. Выготский, Л.С. Мышление и речь / Выготский Л.С. – М. : Лабиринт, 1999. – 352 с.
3. Грицаенко, П.М. Гуманітарне пізнання : сутність та особливості поняття / П.М. Грицаенко // Філософія. Політологія. – 2007. – Вип. 84–86. – С. 121–124.
4. Жигалова, М.П. Филологический анализ художественного произведения как межкультурного универсума: уч.-метод. пособие / М.П.Жигалова – Брест: БрГУ имени А.С.Пушкина, 2014. – 116с.
5. Жигалова, М.П. Интерпретация и анализ в литературе: теория и практика: монография / М.П.Жигалова; Брест. гос. ун-т имени А.С.Пушкина. – Брест: БрГУ, 2008. – 225с.
6. Єщенко, Т.А. Лінгвістичний аналіз тексту : [навчальний посібник] / Єщенко Т.А. – К. : ВЦ «Академія», 2009. – 264 с.
7. Овсієнко, Л.М. Текст в аспекті досліджень філософської герменевтики / Л.М. Овсієнко // Теоретична і дидактична філологія : збірник наукових праць. – Переяслав-Хмельницький : Видавництво ФОП В.М. Гаврищенко, 2014. – Випуск 18. – С. 92–96.
8. Овсієнко, Л.М. Текст як об'єкт вивчення лінгвістики і лінгводидактики / Л.М. Овсієнко // Теоретична і дидактична філологія : збірник наукових праць. – Переяслав-Хмельницький : ФОП Лукашевич, 2014. – Випуск 17. – С. 114–131.
9. Овсієнко, Л.М. Текст як об'єкт вивчення психолінгвістики / Л.М. Овсієнко // Теоретична і дидактична філологія : збірник наукових праць. – Переяслав-Хмельницький : ФОП Лукашевич, 2013. – Випуск 15. – С. 58–69.
10. Паламар, Л.М. Функціонально-комунікативні основи навчання українській мові у вузі в період національного відродження / Л.М. Паламар // Українська мова у вищих навчальних закладах України : тематичний збірник наукових праць. – К. : ІСДО, 1993. – С. 3–11.
11. Пентилюк, М.І. Актуальні проблеми сучасної лінгводидактики : [збірник статей] / Пентилюк М.І. – К. : Ленвіт, 2011. – 256 с.
12. Рукас, Т.П. Про мету та зміст курсу «Ділова українська мова» / Т.П. Рукас // Нові технології навчання : науково-методичний збірник. – К.: ІЗМН, 1998. – Вип. 23. – С. 204–213.
13. Стояцька, Г.М. Особливості дослідження тексту : історико-філософські версії та деконструктивістський підхід : дис.. кандидата філос. наук : 09.00.05 / Стояцька Ганна Михайлівна. – К., 2001.–170 с.
14. Шиянюк, Л.В. Текст як основа формування риторичної культури студентів-нефілологів / Л.В. Шиянюк // Вісник Львівського університету. – Л. : [б. в.], 2010. – Випуск 5. – С. 33–40.